



areatza

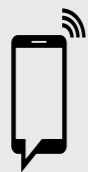
lantzzen

Urria 2018 *Octubre* 24 zk.

Gora Areatzako Danborrada!

■ Badator Eraiki proiektua

Telefonoak



Areatzako Udala

946 73 90 10

Parketxea

946 73 92 79

Gorbeialde Elkartea

946 31 55 25

Arratiako Udalen
Mankomunitatea

946 31 17 17

S.O.S Deiak

112

Medikuaren kontsulta

946 00 74 63

Galdakaoko Ospitalea

944 00 70 00

Botika

946 73 93 22

Autobusak

Bizkaibus 902 22 22 65

La Unión 944 27 11 11

CEPSA

Larrialdiak (24 ordu)

902 10 02 24

Bezeroarentzako arreta
(24 ordu) 902 41 64 16

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa

944 87 31 87

Iberdrola

944 15 14 11

Indarkeria matxistaren
aurkako telefonoa

900 84 01 11

Udal Sareak

944 87 31 87



Guardiako botikak

Urriaren 8tik 14ra

Rodríguez Martínez, M^a Purificación. Igorre.
Lehendakari Agirre, 27. Tel: 94 673 61 09

Urriaren 15etik 21era

Arrieta Bereciartua, Naiara. Lemoa.
Atutxa Salburua, 1. Tel: 94 631 30 18

Urriaren 22tik 28ra

Badiola Uriarte, M^a Nekane. Artea.
Herriko plaza, 7. Tel: 94 631 73 11

Urriaren 29tik azaroaren 4ra

Ibarrola Merino, Esther. Zeanuri.
Arregia, z/g. 94 673 93 95

Azaroaren 5etik 11ra

Zamalloa Asua, M^a Arantza. Areatza.
Askatasuna kalea, 15. Tel: 94 673 93 22

Azaroaren 12tik 18ra

Arrieta Bereciartua, Naiara. Lemoa.
Atutxa Salburua, 1. Tel: 94 631 30 18

Azaroaren 19tik 25era

Rodríguez Martínez, M^a Purificación. Igorre.
Lehendakari Agirre, 27. Tel: 94 673 61 09

Azaroaren 26tik abenduaren 2ra

Ibarrola Merino, Esther. Zeanuri.
Arregia, z/g. 94 673 93 95

Abenduaren 3tik 9ra

Badiola Uriarte, M^a Nekane. Artea.
Herriko plaza, 7. Tel: 94 631 73 11

Abenduaren 10etik 16ra

Ibarrola Merino, Esther. Zeanuri.
Arregia, z/g. 94 673 93 95

Abenduaren 17tik 23ra

Zamalloa Asua, M^a Arantza. Areatza.
Askatasuna kalea, 15. Tel: 94 673 93 22

Abenduaren 24tik 30ra

Ibarrola Merino, Esther. Zeanuri.
Arregia, z/g. 94 673 93 95

Urte osoan 22:00etatik 09:00etara

Zoco Robles, Miren Nekane.
Urbi, 15. Basauri. Tel: 94 449 44 26

Autobus ordutegiak

Bizkaibus

Zeanuri-Lemoa-Galdakaoko ospitalea-Bilbo

Lanegunetan/Laborables:
(lehenengo/inicio) 05:00etan

(ordu erdiro/cada media hora) 05:15etik 06:45era

(orduro/cada hora) 06:45etik 21:45era

Larunbatetan/Sábados:
(lehenengo/inicio) 05:00etan
(orduro/cada hora) 05:45etik 21:45era

Jaiegunetan/Festivos (orduro/cada hora) 07:45etik 21:45era

Bilbo-Galdakaoko ospitalea- Zeanuri

Egunero/Diario (orduro/cada hora) 06:15etik 22:15era

Ubide-Otxandio-Lemoa-Bilbo

*(Ubidetik irteerak/Salidas desde Ubide)

Lanegunetan eta larunbatetan/Laborables y sábados
(bi orduro/cada dos horas) 06:45etik 20:45era

Jaiegunetan (bi orduro/cada dos horas) 08:45etik 20:45era

*(Otxandiotik irteerak/Salidas desde Otxandio)

Lanegunetan eta larunbatetan/Laborables y sábados
(orduro/cada hora) 06:55etik 20:55era

Jaiegunetan (bi orduro/cada dos horas) 08:55etik 20:55era

Bilbo-Lemoa-Otxandio-Ubide

Egunero/Diario 06:45etik 20:45era

*Otxandiora/a Otxandio (orduro/cada hora)

*Ubidera/a Ubide (orduro/cada dos horas)

Zeanuri-Lemoa-Bilbo (autopistatik/por autopista)

Lanegunetan/Laborables 07:00etan eta orduro 08:15etik 21:15era

Larunbat eta jaiegunetan/Sábados y festivos (ez dabil/no circula)

Bilbo-Lemoa-Zeanuri (autopistatik/por autopista)

Lanegunetan/Laborables (orduro/cada hora) 07:00etatik 21:00etara

Larunbat eta jaiegunetan/Sábados y festivos (ez dabil/no circula)

BIDEA KONPONDU EGINGO DA ELIZA PAREAN

Datozen hilabeteetan, Askatasuna eta Bartolome Deunaren kaleetan egoera txarrean dauden adokinetan zenbait lan egingo dira; izan ere, adokin ugari oso egoera txarrean daude eta zirkulazioa eragozten dute; horrenbestez, txarto daudenak kendu egingo dira eta horren ordez inprimatutako hormigoia ezarriko da.

Lanen kontratazio prozesua irailan hasi zen eta 6 izan dira konponketa lanak egiteko aurkeztu diren enpresak. Eskaintzarik onena Construcciones Lasuen SA enpresak egin zuen eta, beraz, berari esleitu zitzaion 72.262,85 euroko kopuruan.

Finantzaketari dagokionez, Bizkaiko Foru Aldundiak gutxienez %25eko diru laguntza emango du obra honetarako; gainerako zatia Areatzako Udalak ordainduko du.

Askatasun kaleko konponketa lanak bukatuta, beste fase bati ekingo dio Udalak, parke inguruan karga eta deskargarako lekuak sortuz eta oinezkoentzako lekuak hedatuz.

Bestelako lanak

Azken asteetan bestelako mantentze lanak ere egin dira herrian zehar, besteak beste, herri guztia urarekin garbitu da, bide eta espaloi bazterretan sasitza kendu da, herriko jesarlekuak lurrera lotu dira, etab. Bidena-bar, parkeko farolak pintatzeko lanak ere martxan daude.

SE REPARARÁN LOS ADOQUINES A LA ALTURA DE LA IGLESIA

Durante los próximos meses se van a acometer tareas de reparación en los adoquines de las calles Askatasuna y Bartolomé Deuna, retirando las unidades que se encuentran en una muy mala situación y aplicando hormigón impreso en su lugar.

El proceso de contratación arrancó en septiembre, y se presentaron seis empresas para ello. La oferta más ventajosa la presentó Construcciones Lasuen SA, quien realizará las obras por un montante de 72.262,85 euros.

La Diputación Foral de Bizkaia financiará la obra con una aportación de por lo menos el 25%. Posteriormente se iniciará una nueva fase en torno al parque.

Otras tareas realizadas

Durante las últimas semanas también se han acometido otras tareas, como por ejemplo limpiar todo el municipio con agua, desbrozar caminos y aceras, etc. Además, se están realizando tareas de pintura en las farolas del parque.

HAINBAT KONPONKETA
GORTAZAR JAUREGIAN
ETA FRONTOIAN

Datozen asteetan hainbat konponketa lan egingo dira Gortazar Jauregiko eta frontoiko teilatuetan; izan ere, azken urteetan itoginak agertu dira pilotalekuan, eta haizeak zenbait teila mugitu ditu bi eraikinetan. Horrez gain, beharrezkoa da kanaloiak garbitzea, impermeabilizazioa aztertzea eta bestelako egokitzapen lanak osatzea.

Horretarako, hiru enpresei konponketa lan hauek egiteko aurrekontua eskatu zaie, eta Amuriza Eraikuntzak enpresak eskaini du preziorik onena, 18.458,15 eurotan, hain zuzen ere. Horrenbestez, lanak datozen asteetan hasiko dira.

Konponketak frontoiko argi sisteman

Beste alde batetik, frontoian azken hilabeteetan gorabeherak izan dira argi sistema-ekin; izan ere, foku batek huts eginez gero argi sistema guztia bertan behera geratzen zen. Horrenbestez, egoera konpontzeko eta egoera hori berriz ere gerta ez dadin, foku bakoitzari diferentzial bat jarriko zaio. Horrela, foku batek huts eginez gero, horrek ez du inolako eraginik izango argi sisteman.

Argi sisteman egin beharreko aldaketa horien aurrekontua 3.792,95 eurokoa da.

VARIAS REPARACIONES
EN EL PALACIO GORTAZAR
Y EN EL FRONTÓN

En las próximas semanas se van a reparar los tejados del Palacio Gortazar y del frontón, ya que el viento ha movido tejas en ambos tejados y se han creado goteras en el caso del frontón. Además, es necesario limpiar los canalones y analizar la impermeabilización, entre otras cosas. Dichas tareas las realizará la empresa de Amuriza Eraikuntzak, tras ser elegida entre tres compañías, por un precio de 18.458,15 euros. Se prevé que las obras comiencen en las próximas semanas.

Por otro lado, últimamente ha habido problemas en el sistema de alumbrado del frontón, ya que, si un foco no funcionaba, tampoco funcionaba el resto del sistema, por lo que se reparará poniendo un diferencial en cada foco. El presupuesto es de 3.792,95 euros.

areatza
lantzen

Argitaratzailea: Areatzako Udala
Lege Gordailua: BI-906-2016
Diseinua Diseinu eta
eta maketazioa: Komunikazioa
Aulesti S.L.

www.diseinuetakomunikazioa.eus

BASO APROBETXAMENDUKO ENKANTEKO HIRU LOTEAK BANATU DIRA

Uztailaren 3an baso ustiapeneko enkante publikoa egin zen udaletxean, eta Udalak eskainitako hiru loteetarako lau enpresa aurkeztu ziren. Lau enpresa horien artean eskaintzarik altuena egin zuenak 245.210 eurokoa (BEZ barne) egin zuen; hala, Udalak eskainitako abiapuntuak prezioa baino %58 gehiago eskaini zuen, eta aurrekontuetan aurreikusitakoa baino %70 gehiago. Albiste pozgarria da, baso aprobetxamendua diru-iturri garrantzitsua baita Udalarentzat.

Lote horietako lanak hainbat basotan egingo dira, guztira zazpi kokapen desberdinetan; horrez gain, baso horietan espezie desberdinak ageri dira, besteak beste, Intsignis pinua, Douglas izeia, Lawson altzifrea eta Korsika Larizio pinua. Zuhaitzak adin desberdinetakoak dira, zaharrenak 56 urtekoak baitira eta gazteenak, berriz, 16-23 urte artekoak.

Lehenengo lotean zuhaitz gazteak daude eta kasu horretan bigarren mehaketa lanak egingo dira. Bigarren eta hirugarren loteetan, ostera, zuhaitz nagusiagoen kasuan ez da matarrasa lanik egingo, baizik eta mehaketa. Lanak luzatzeko eskaera aurkeztu du enpresak eta, hortaz, hurrengo hilabeteetan egingo dira mehaketak.

SE HAN ADJUDICADO LOS TRES LOTES DE LA EXPLOTACIÓN FORESTAL

El 3 de julio se llevó a cabo en el ayuntamiento la subasta pública de la explotación forestal; se presentaron cuatro empresas para los tres lotes que se ofertaban. La oferta más alta fue de 245.210 euros (IVA incluido), es decir, 58% más alta que el precio inicial y 70% más que la previsión de los presupuestos. Se trata de una excelente noticia, ya que de la explotación forestal representa una fuente de ingresos importante para el ayuntamiento.

Los trabajos se van a llevar a cabo en varios bosques donde conviven distintas especies como el pino Intsignis, el abeto Douglas, el ciprés Lawson y el pino Laricio de Córcega.

La empresa ha pedido alargar el plazo para realizar los trabajos, y, por ello, se realizarán en los siguientes meses.

ZENBAIT AUZO BIDE KONPONDUKO DITU UDALAK

Irailaren 26an egindako ohiko Osoko Bilkuran Lauzaingo, Martxondi Beheko eta Martxondi Goiko bideetan konponketak egiteko kontratazio prozesua martxan jartzea erabaki zen. Lauzain eta Martxondi Goikora doazen bideen kasuan, egoera kaxkarra denez beharrezkoa izan da konponketak egiteko proiektu berriak diseinatzea, eta horren ondorioz nabarmen atzeratu da bideak konpontzeko prozesua.

Hala, hiru bideetan egiteko konponketen aurrekontua 147.856,88 eurokoa da, eta honela banatzen da: Lauzaingo bidea konpontzeko 42.658,42 €, Martxondi Goikora doan bidea konpontzeko 73.478,62 € eta Martxondi Beheko joateko dagoen bidea konpontzeko, berriz, 31.719,84 €. Aipatutako azken bidearen ordainketa Bizkaiko Aldundiak daukan hobekuntza fondoetatik egingo da. Aipatutako bideak urte amaiera baino lehen konpontzea espero da.

SE REPARARÁN VARIOS CAMINOS VECINALES

En el pleno del 26 de septiembre se aprobó la puesta en marcha del servicio de contratación para arreglar varios caminos que van a Lauzain, Martxondi Behekoa y Martxondi Goikoa. En el caso de Lauzain y Martxondi Goikoa los caminos están en mal estado y ha sido necesario diseñar nuevos proyectos.

El presupuesto total es de 147.856,88 euros, con el siguiente desglose: camino de Lauzain 42.658,42 euros, camino de Martxondi Goikoa 73.478,62 euros y camino de Martxondi Behekoa 31.719,84 euros. Se prevé que las obras concluyan antes del fin de año.

KALTEAK IZAN DIRA PINUDIETAN

Aurtengo udaberriko beroaren eta hezetasunaren ondorioz, basoetan lehenagotik zeuden onddoak berrindartu egin dira eta kalte larriak sortu dituzte, batez ere Bizkaiko eta Gipuzkoako pinudietan.

Onddoek eragindako kalteak Areatzako pinudietan ere nabariak dira. Pinu askok hostoak gorrituta edo marroi kolorekoak dituzte. Arazoak hurrengoko bizpahiru urteetan jarraituz gero, kalteak bueltatu ezinezkoak izango dira, eta ondorio ekonomikoak eta ingurumenekoak oso handiak izango dira.

Hori dela eta, gaixoaren bilakaera hurbil-hurbiletik jarraitu behar da. Baso zerbitzuak aspalditik ari dira lanean arazo larri hau ekiditeko, baina oraingoz ez dago behin betiko konponbiderik.

LA "BANDA MARRÓN" AMENAZA LOS PINARES

Las altas temperaturas y la humedad de los últimos meses están acelerando la enfermedad conocida como banda marrón, que está causando estragos en los pinares de Bizkaia y Gipuzkoa; también en Areatza se puede ver el tono rojizo o marrón que han adquirido estos árboles últimamente.

Si el problema causado por estos hongos persiste durante dos o tres años, los daños resultarán irreversibles, y por consecuencia los daños económicos y medioambientales serán muy graves. Los servicios forestales están trabajando ya para intentar solucionar el problema, pero de momento no se ha encontrado ninguna solución definitiva.

ETXEBIZITZAK ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZAK BANATUKO ZAIZKIE GAZTEEI

2018ko aurrekontuetan aurreikusi bezala, 6.000 euroko partida dauka Udalak aurreikusita gazteen etxebizitzaren alokairurako. Hori dela eta, ekimen bi abiatuko dira: alde batetik, Areatzan etxebizitzak alokatzeko gazteei bideratutako diru laguntzak banatzeko deialdia egingo da; kasu horretan, etxebizitza pribatuak alokatzea lagunduko da. Bestetik, Areatza 1338 SL sozietate publikoari dagozkion etxebizitzak, Goikokalea 14-16an daudenak, gazteen alokairurako bideratuko dira.

Aipatutakoa gauzatzeko, gazteen etxebizitzak alokatzera bideratutako diru-laguntzak erregulatuko dituen ordenantza bat prestatzen ari da Udala. Areatzako Udalaren web orrialdean argitaratu ondoren, herritarrek hamabost egun naturaleko epea izango dute araudiari beraien ekarpenak egiteko, idatzi bat eginda eta udal erregistroan sarrera emanda. Ondoren alokairurako diru-laguntzak eskatu ahaliko dira.

AYUDAS PARA PROMOVER EL ALQUILER ENTRE LA POBLACIÓN JOVEN

El presupuesto municipal de 2018 recoge una partida de 6.000 euros para promover que la población joven del municipio resida en régimen de alquiler en Areatza, y para llevar a cabo la iniciativa se han diseñado dos líneas de actuación: por un lado, se convocarán ayudas para que la población joven resida en régimen de alquiler en Areatza, en viviendas particulares; por otro lado, las viviendas que la sociedad pública Areatza 1338 SL tiene en la calle Goikokalea 14-16 se destinarán para el alquiler por parte de la población joven.

Por ello, se trabaja ya en la elaboración de una ordenanza que regule las subvenciones a jóvenes para facilitar su acceso a una vivienda alquilada. En un plazo de 15 días naturales desde la publicación en la página web las personas que lo deseen podrán aportar su opinión sobre la normativa citada a través de un escrito con entrada en el registro municipal. Posteriormente podrán solicitarse las subvenciones.

ENPRESA MINTEGIKO ESPAZIOAK ERABILTZEKO ESKAINTZAK AURKEZ DAITEZKE

Aurreko hilabeteetan enpresa mintegia altzariz hornitu eta prestatu ondoren, orain bertako funtzionamendua erregulatzeko araudia onartu egin da eta dagoeneko indarrean dago. Horri esker, Udalak bi motatako laguntzak eskainiko ditu: alde batetik, enpresa berriei bulego bat utziko die; eta bestetik, enpresa proiektu bat aurrera ateratzeko modulu bat erabiltzeko eta zerbitzu batzuk jasotzeko aukera egongo da.

Hala, interesdunek urriaren 15era arteko epea daukate eskaintzak udaletxean aurkezteko. Epea bukatu ondoren, jasotako eskari guztiak aztertu eta baloratu egingo dira. Kontuan hartuko diren irizpideen artean daude, besteak beste, proiektuaren bideragarritasun ekonomiko eta teknikoa eta lanpostuak sortzea.

Esleipenek epe desberdinak izango dituzte: bulegoaren kasuan, 36 hilabeterako esleituko da, eta ondoren beste urtebetez luzatu ahaliko da; moduluak, berriz, 12 hilabeterako izango da, beste 3 hilabetez luzatzeko aukerarekin.

Interesdunek Areatzako Udalaren webgunean aurkituko dute informazio zehatzago eta sakonagoa.

SE ABRE EL PLAZO PARA PRESENTAR OFERTAS PARA EL VIVERO DE EMPRESAS

Hace unos meses el ayuntamiento amuebló el vivero de empresas y ahora ha aprobado la normativa que regula su funcionamiento. Gracias a ello, se ofrecerá una oficina para las nuevas empresas, y los proyectos empresariales tendrán la opción de utilizar un módulo, junto con algunos servicios.

Los/as interesados/as podrán presentar sus propuestas hasta el 15 de octubre en el ayuntamiento. Se tendrán en cuenta la viabilidad económica y técnica y la creación de puestos de trabajo, entre otras cosas.

La duración de la adjudicación de la oficina será de 36 meses, prorrogable 12 meses más; y en el caso del módulo, se adjudicará para 12 meses, con opción de alargar tres meses más.

En la página web del ayuntamiento se puede obtener más información.



ALDAKETAK UDALEKO PLANTILAN

Aurreko zenbakietan azaldu bezala, Udalak zenbait lanpostu betetzeko deialdiak abiarazi ditu azkenaldian, eta, horren ondorioz, zenbait aldaketa izan dira plantilan. Batetik, administrari langile berria eta idazkari berriak dauzkagu, eta, bestetik, brigadako behargin batek beste lanpostu bat lortu du eta Areatzan zeukan postua utzi egin du.

Administrari berria lanean hasi da

Udalean bete gabe zegoen administrari lanpostu bat betetzeko oposizio prozesua abiarazi zuen Udalak, eta prozesu hori bukatuta, administrari berria lanean dabil udaletxean. Alaitz Etxebarria da bere izena, eta Urdulizetik dator gurera. Ongi etorri Alaitz eta urte askotarako!

Idazkari berria izendatu dute dagoeneko

Orain arte María Urrutia izan da Udaleko idazkaria; bera arduratzen zen lege alderdiak kudeatu eta tramitatzear, eta legez-kotasuna bermatzeaz; hala, bere ibilbide profesionalean beste urrats bat eman nahi izan zuen eta azterketa profesional baten ondorioz promozionatzea lortu du. Udalak eskerrak eman nahi dizkio orain arte egindako lanagatik, eta aurrerantzean ere onena opa dio. Hala, Udalak lan deialdi bat egin zuen plaza hori betetzeko eta bere ordezkari Udaleko idazkari berria izango den langilea izendatu dute dagoeneko, eta laster hasiko da lanean.

Brigadako langile Aitor Loiolak alde egin du

Brigadako lantaldea osatzeko ere deialdia abiarazi zuen Udalak, eta horren ondorioz eraturako lan poltsatik iritsi zen Aitor Loiola brigadako lantaldera. Urte eta erdi gurekin egon ondoren, beste lanpostu bat lortu du eta alde egin du. Onena opa diogu Udaletik! Eskerririk asko, Aitor!

CAMBIOS EN LA PLANTILLA MUNICIPAL

El Ayuntamiento ha realizado sendas convocatorias durante los últimos meses para cubrir algunas plazas, y por consiguiente, se han producido cambios en la plantilla municipal.

Por un lado, se inició un proceso de oposición para ocupar el puesto vacante de administrativo/a, y ha sido Alaitz Etxebarria quien lo ha ocupado y quien trabaja ya en el consistorio. Desde aquí queremos darle la bienvenida; ongi etorri, eta urte askotarako, Alaitz!

Por otro lado, María Urrutia ha actuado hasta ahora como secretaria municipal del ayuntamiento, encargándose de los aspectos legales de la institución. Debido a un proceso de promoción, sin embargo, ha conseguido dar un paso más en su desarrollo profesional, por lo que a partir de ahora ocupará otro cargo en otra organización. El Ayuntamiento quiere agradecerle la labor realizada y desearle lo mejor en el futuro. Su sustituta ha sido ya nombrada, como resultado del proceso convocado para ello.

Cambios en la brigada municipal

Por último, Aitor Loiola, quien accedió a la brigada municipal a través de la bolsa de trabajo de operarios/as, ha optado ahora por otro puesto de trabajo, después de un año y medio con nosotros/as. Desde el Ayuntamiento le deseamos lo mejor, eskerririk asko Aitor!

APP BAT SORTUKO DU UDALAK, ETA HERRITARREN ESKU JARRIKO DU

Herritarren eta Udalaren arteko komunikazioa azkartu eta hobetzeko asmoz, Areatzako Udalak herritarren eskura jartzeko telefono mugikorretarako aplikazio bat sortzea erabaki du. Beste herri batzuetan ere sortu dituzte app-ak, esaterako, Lemoan.



App horri esker, herritarrek aurkitutako arazoak, matxurak zein iradokizunak jakinarazi ahal izango dizkiote Udalari. Matxura edo apurketa kasuetan, gainera, app-ak leku zehatza geokokatzeak aukera emango du, eta horrela Udaleko langileek zehazki jakingo dute gertatutakoa non izan den.

App hori euskaraz zein gaztelaniaz deskargatu ahal izango da, Android zein iOS sistemetan. Doakoa izango da.

EL AYUNTAMIENTO VA A CREAR UNA APLICACIÓN PARA MÓVILES

El Ayuntamiento de Areatza ha decidido crear una app para teléfonos móviles con el fin de agilizar y mejorar la comunicación entre la ciudadanía y el Ayuntamiento.

A través de la app, los/as usuarios/as van a poder comunicar al Ayuntamiento incidencias, averías y sugerencias. En el caso de averías y roturas, además, la aplicación dará la opción de geolocalizar el lugar exacto.

La app se podrá descargar en euskara y en castellano, y será válida para los sistemas Android e iOS. Será gratuita.

BADATOR ERAIKI PROIEKTUA, ETORRI ETA ERABAKI!

Udalak abiarazitako proiektua da Eraiki, hainbat udal espazio antolatu eta espazio horiei etorkizunean emango zaizkien erabilerak zehaztu nahi dituen proiektua, betiere herritarren parte hartzea erdigunean jarriz. Hainbat metodologia tartekatuko dira horretarako eta proiektu oso garrantzitsua denez, herritar guztiak gonbidatu nahi ditu Udalak.

Proiektuaren ezaugarriak

Proiektuaren helburua Udalak dituen hainbat espazio eta eraikin aztertu eta espazio horiei eman beharreko erabilerak zehaztea da, betiere herritarrekin batera eta herriaren beharrezan gogoan hartuz; hala, eraikin horiek orain daukaten erabilera egokia den aztertuko da, eta etorkizunean nola erabiliko diren landuko da, gure herriaren beharrezan eta ezaugarriak, oraingoak zein etorkizunekoak, kontuan izanik.

Ekimena dagoeneko martxan dago eta lehenengo aurrerapausoak eman ditu honezkerok. Hala, etxetara banatutako eskuorrian herritarrek Udalak dituen hainbat espazio eta lokal ikusi ahal izan dituzte, baita espazio horien ezaugarriak ere: kokapena, irisgarritasuna, zertarako erabiltzen diren gaur egun, zein egoeratan dauden, etab. Nahi duenak eskuorrian bertan adierazi ahal du bere iritzia, eta ondoren udaletxean entregatu. Horrez gain, proiektu honen arduradunak zenbait udal langileekin ere elkartu dira, udal langileen perspektiba jasotzeko.

Horrez gain, hurrengo hilabeteetan aurreko saioak ere ospatuko dira, eta saio horietara herritar guztiak gonbidatu nahi ditu Udalak. Izan ere, prozesu hau oso garrantzitsua da eta etorkizuneko Areatza baldintzatuko du, horregatik da ezinbestekoa herritarrek iritzia ematea eta denok batera etorkizuneko Areatza diseinatzea. Bukatzeko, prozesuaren emaitzak Udalean aztertuko dira eta erabaki hauek herritarren aurrean aurkeztuko dira.

Kontratazioa

Kontratu honen deialdian hiru enpresa aurkeztu ziren, eta azkenean Maraka kooperatiba aukeratu zen, 8.264,74 eurotan (gehi BEZa).

Hona hemen aurrez aurreko saioen datak:

¿CÓMO ORGANIZAMOS NUESTROS ESPACIOS? VEN Y PARTICIPA

Eraiki es un proyecto sumamente importante que el Ayuntamiento de Areatza ha comenzado a desarrollar recientemente, y que tiene como objetivo repensar el uso actual y futuro de varios espacios y edificios municipales, siempre colocando la participación ciudadana en el centro.



Considerando el carácter decisivo que este proyecto tiene para el futuro, el Ayuntamiento quiere invitar a toda la ciudadanía a participar y a expresar su opinión al respecto.

Características del proyecto

Eraiki (construir en euskera) es un proyecto relacionado con el urbanismo, pero no solamente eso. El objetivo del proyecto Eraiki es organizar varios edificios municipales de Areatza y determinar cuáles serán sus futuros usos, en una toma de decisiones conjunta entre el Ayuntamiento, la ciudadanía y los distintos agentes del municipio.

La iniciativa ha echado ya a andar y han dado comienzo las primeras fases del proyecto; por un lado, a través de una hoja buzoneada en los hogares, los/as vecinos/as habrán podido observar varios espacios municipales y sus características: situación, localización, régimen de propiedad del Ayuntamiento, uso actual... De esta manera se pretende reflexionar sobre la adecuación del uso actual y ponderar los futuros usos. Quien así lo desee podrá hacer llegar su opinión de forma escrita a través de dicha hoja. Por otro lado, el personal responsable de este proyecto se ha reunido también con varios/as trabajadores/as municipales, para conocer su perspectiva.

Además, durante las próximas semanas se organizarán sendas sesiones presenciales, y el Ayuntamiento quiere invitar a toda la ciudadanía a dichas sesiones, ya que este proyecto condicionará el futuro de nuestro municipio, y por ello es fundamental que todos y todas participemos en el diseño del futuro de Areatza. Para terminar, el resultado del proceso se analizará en el Ayuntamiento y el resultado se presentará ante la ciudadanía.

Contratación

En esta convocatoria se presentaron tres empresas, entre las que se eligió la propuesta de Maraka, por un precio de 8.264,74 euros (más IVA).

He aquí las fechas de las sesiones presenciales:



PROZESUA PROCESO

ikerketa / análisis	1. saioa / sesión	2. saioa / sesión	3. saioa / sesión	4. saioa / sesión	aurkezpena / presentación
Diseinarako ikerketa, informazioa bilzea Investigación para el diseño, búsqueda de información	Ikerketaren kontrastea eta ekarpenak Contraste y aportaciones de la investigación	Espazioen erabilera bideratuta Repensar el uso de los espacios	Gazteekin espazioen erabilera bideratuta Repensar el uso de los espacios con la juventud	Espazioen erabilera definitu Definir el uso de los espacios	Emaitzen aurkezpen saioa Sesión presentación de resultados
Iraila - urria-Sept. - octubre	Urriak 17 de octubre 18:00-20:00 Udal arkupeak Soportales del Ayuntamiento	Azaroak 7 de noviembre 18:00-20:00 Ekitaldi aretoa Salón de actos	Azaroak 9 de noviembre 18:00-20:00 Ekitaldi aretoa Salón de actos	Azaroak 29 de noviembre 18:00-20:00 Ekitaldi aretoa Salón de actos	Zehazteke A concretar

EUSKARALDIA

BADATOR EUSKARALDIA
AREATZARA

Euskal Herriko beste herrietan moduan, Areatzan ere egingo da Euskaraldia azaroaren 23tik abenduaren 3ra. Ekimenaren helburua eguneroko hartu-emanetan euskara gehiago erabiltzea da, eta horretarako, hamaika egunez ariketa bat egitea proposatzen da, eta parte-hartzaileek beraien gaitasunen arabera konpromisoa hartuko dute: euskaraz hitz egitekoa edo entzutekoa.

Hain zuzen ere, bi rol egongo dira aukeran: Belarriprest eta Ahobizi. Belarriprest denak berari euskaraz hitz egiten dion oro horrela egitera animatuko du nahiz eta berak erdaraz erantzun. Ahobizi denak, ordea, lehen hitza euskaraz egiteko konpromisoa hartuko du eta aurrean duen pertsonari euskaraz egingo dio ulertzen badio.

Parte hartzeko baldintzak

Euskaraldian parte hartzeko baldintza bakarrak euskaraz ulertzea eta 16 urtetik gora izatea dira. Ekimenean izena emateko epea irailaren 20an zabaldu zen, baina aurretik ere, jaietan egindako kanpainan, parte hartzeko asmoa agertu zuten 140 pertsona inguruk.

Ekimena kudeatzeko lantalde bat sortu da Areatzan. Bideo txiki bat ere prestatu dute Euskaraldia modu simple eta oso argian azaltzeko asmoz. Helbide honetan ikus daiteke: <https://www.youtube.com/watch?v=pq3h8Z3mGuk&t=30s>

EUSKARALDIA TAMBIÉN EN AREATZA

Como en numerosos municipios de Euskal Herria, también en Areatza se va a celebrar la iniciativa Euskaraldia del 23 de noviembre hasta el 3 de diciembre. El objetivo es incrementar el uso del euskera, y para ello durante once días los/as participantes adquirirán el compromiso de escuchar o hablar en euskera, según sus capacidades lingüísticas.

Concretamente, se podrá optar entre dos roles; por un lado, las personas que opten por el rol Belarriprest se mostrarán dispuestas a que el resto de personas se dirijan a ellas en euskera, a pesar de no tener la capacidad o el hábito de hablarlo, pudiendo contestar en castellano; en cuanto a las personas que adopten el rol de Ahobizi, se comprometerán a comenzar y seguir todas las conversaciones en euskera en entornos donde se entienda.

Condiciones para participar

Las únicas condiciones para participar son entender el euskera y tener más de 16 años. El plazo para la inscripción se abrió el 20 de septiembre, aunque ya en la campaña que se realizó en fiestas alrededor de 140 personas mostraron su interés por participar.

Se ha creado un grupo de trabajo para organizar el Euskaraldia, y entre otras cosas, han realizado un vídeo para explicar la iniciativa: <https://www.youtube.com/watch?v=pq3h8Z3mGuk&t=30s>

UDALAK www.areatza.eus
DOMEINUA EROSI DU

Euskara sustatzeko lanaren barruan, euskara Interneten ere bultzatu behar dela uste du Udalak, eta, hortaz, .eus domeinua erosi egin du Udalak. Horrela, Interneten ere euskararen presentzia areagotuko da eta ikusgarritasuna emango zaio.

Webgunea oraindik ez dago erabilgarri eta Udala horretan lanean ari da. Bidenabar, aurrerantzean ere euskara normalizatzearen aldeko urratsak ematen jarraitzeko asmoa dauka Udalak.

EL AYUNTAMIENTO HA ADQUIRIDO EL
DOMINIO .eus

El Ayuntamiento de Areatza ha comprado el dominio www.areatza.eus, ya que, en aras de la normalización del euskera, también es necesario impulsar el euskera en Internet. De ese modo, se incrementará la presencia del euskera en Internet y se obtendrá más visibilidad. La página web todavía no está habilitada, pero el Ayuntamiento trabaja ya en ello.

EUSKARA DIRU-LAGUNTZAK
ESKATZEKO EPEA ZABALIK

Euskararen ezagutza eta erabilera herritarren artean areagotzeko asmoz, euskara ikasi nahi duten herritarrei diru laguntzak eskaintzen dizkie Areatzako Udalak. Hala, herrian errol-datuta egon eta ikastaroa HABEk homologatutako zentzoren batean izena ematen dutenek matrikularen %100 berreskura dezakete diru-laguntza moduan.

Horretarako, baina, herritarrek zenbait baldintza bete beharko dituzte; hain zuzen ere, matrikulatutako ikastaroaren %80ko asistentzia beteta izan behar dute, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izan behar dituzte; bidenabar, egindako ikastaro maila bererako hiru urtez jarraian diru laguntzak eskatu dituzten eskatzaileen eskaerak baztertu egingo dira.

Diru-laguntzak eskatzeko epea urrian zabaldu da eta maila guztietan izango da aplikagarria, espezializazio mailetan salbu.

SE ABRE EL PLAZO PARA SOLICITAR
LAS SUBVENCIONES DE EUSKARA

Para que la ciudadanía pueda aprender euskera sin que el apartado económico sea un inconveniente, el Ayuntamiento de Areatza subvenciona íntegramente los cursos para estudiar euskera en caso de los/as empadronados/as en Areatza siempre y cuando estén matriculados/as en un centro homologado por HABE. Además, deberán cumplir con una serie de requisitos, certificando el 80% de la asistencia, y estando al día en las obligaciones fiscales municipales; por otro lado, no se aceptarán las solicitudes que en el mismo nivel de estudios ya lo hayan solicitado en tres años consecutivos.

Las subvenciones se podrán solicitar a partir de octubre, y son aplicables en todos los niveles excepto el correspondiente a la especialización.

AURTEN ERE AZAROAREN 25A PRESTATZEN ARI DIRA
ERAKUNDE ETA ERAGILEAK

Aurten ere hainbat ekintza egingo dira Arratian Emakumeenganako Indarkeriaren Kontrako Nazioarteko Egunaren harira, eta Areatzan, zehazki, antzezlan bat ikusteko aukera egongo da; hain zuzen ere, azaroaren 24an eskainiko da ATX Teatroaren Tomiris, mendeku zilegi baten istorioaobra, udal aretoan; ordua aurrerago zehaztuko da. 16 urtetik gorakoei zuzendutako ikuskizuna da eta biolentzia matxista dauka ardatz nagusizat, errealitatea eta fikzioa uztartuz.

Horrez gain, Arratia mailan ere hainbat ekintza egingo dira, eta guztietan parte hartzeko deia egin du mugimendu feministak.

Erasorik ez erantzunik gabe

Izan ere, “beharrezkoa da azaroaren 25a gogoratzen jarraitzea; sei emakume erail ditu indarkeria matxistak 2018an Euskal Herrian”, adierazi dute eragileak. Jaietan eraso sexisten arriskua handitu egin da, eta hori dela eta, azken urteetan erasoeri aurre egiteko protokoloa aplikatu izan da Areatzan. Protokoloa azaltzen duten kartelak jarri ziren herrian, tabernetan eta jai egitarauan.

Arratia mailan ere, talde feministek hilabete batzuk badaramatzate eraso sexisten kontrako protokolo bat eginen. Protokolo horren lehenengo emaitzaabuztuaren 30ean egindako elkarretaraztea izan zen, hain zuzen ere, Natalia Ballyken erailketa salatzeke kontzentrazioan.

Zoritxarrez, urtero zenbatzen ditugu biolentzia sexistaren biktimak. “Gizarteko arazo larria da, eta horren kontra borrokatzeko ditugun baliabide guztiak erabili behar ditugu”, esan dute mugimendu feministatik.

Josebe Iturriozek eskaini beharreko saioa martxoan izango da

Arratiko Jabekuntza Eskolak ere ikasturte berria abiarazi du eta, hala, iaz bertan behera geratu zen saio bat izango dugu ikasturte honetan Areatzan; hain zuzen ere, Josebe Iturrioz izango da gurean martxoan, bi egunez, eta maitasun erromantikoa eta maitasun askea izango ditu hizpide. Saio horretan zein besteetan izena emateko eta informazio gehiago aurkitzeko Udalaren webgunera jo daiteke.

Josebe Iturrioz ofrezkerá en marzo el taller que se aplazó

Arratiako Jabekuntza Eskola ha dado comienzo al nuevo curso, y en el caso de Areatza dentro de la programación se recuperará un taller que tuvo que aplazarse el año pasado; se trata de un taller que se ofrecerá en marzo, de la mano de Josebe Iturrioz, donde se tratará el amor romántico y el amor libre durante dos días. En la web del ayuntamiento se recoge más información y la posibilidad de inscribirse.

COMIENZAN LOS
PREPARATIVOS
PARA EL 25 DE
NOVIEMBRE

Un año más tanto las instituciones como el movimiento feminista trabajan ya en los actos para el Día Internacional Contra la Violencia de Género, y concretamente en Areatza se va a poder disfrutar de la obra “Tomiris, mendeku zilegi baten istorioa”, de la mano de ATX Teatra, el día 24 de noviembre. La obra está dirigida a mayores de 16 años, y el tema principal es la violencia machista.

El movimiento feminista ha llamado a participar tanto en los actos de Areatza como en los demás que se organicen en Arratia.

Ninguna agresión sin
respuesta

Es necesario que sigamos saliendo a la calle el 25 de noviembre, y es que, durante el año 2018 la violencia machista se ha cobrado seis vidas en Euskal Herria. Además, en las fiestas se incrementa el riesgo de sufrir agresiones sexistas, y por ello, en los últimos años se ha aplicado el protocolo para hacer frente a las agresiones en Areatza. Se colocaron carteles informativos en la calle, en los bares y en el programa de fiestas.

A nivel comarcal, los grupos feministas están creando un protocolo contra las agresiones sexistas. La primera respuesta fue la concentración del 30 de agosto, donde se denunció el asesinato de Natalia Ballyk. El movimiento feminista ha remarcado que hay que luchar con todos los recursos posibles contra esta lacra de la sociedad.





Zazu fotografía



Zazu fotografía

GIRO ONA ETA PARTE-HARTZE ALTUA JAIETAKO PROTAGONISTAK

Areatzako Danborradak piztu zuen abuztuaren 23ko eguerdian jaietako sua, eta hainbat ekitaldik eta jai giroak piztuta mantendu zuten garra abuztuaren 30era arte, eguraldia lagun.

Areatzako Danborrada 1975. urtean lehen aldiz abiatu zenetik erabat errotutako fenomeno delako saritu nahi izan du Jai Batzordeak. Hala, danborradaren ohiko musikarekin eta arroparekin atera ziren kideak balkoira, eta megafonia arazoak izan arren, horrela hasi ziren 2018ko jaiak, herriko elkarte desberdinetako kideekin batera txupinazoa jaurtiz.

Musika emanaldiak

Oro har, jende asko gerturatu da kontzertu eta musika emanaldietara. Igandean, abuztuaren 26an, Areatzako Bandak Korrontzi musika taldearekin emanaldia eskaini zuen plazan eta jende ugari bildu zen bertan musikaz gozatzeko. Horrez gain, hurrengo egunean, astelehenean, Kalakan taldearen txanda izan zen, eta kontzertu bikaina eskaini zuen Zubizarra plazaxoan. Bertan ere jende asko batu zen, eta, Kalakan hirukoteaz gain, gonbidatu berezi bat ere izan zen kontzertuan, hain zuzen ere Alexander Arkhinceev kantaria. Arkhinceev artista polifonikoa da: bi soinu aldi berean emateko gaitasuna daukan abeslaria da, hau da, soinu baxu bat abestu dezake, eta aldi berean beste tonalitate batean melodia abesten du. Oso gauza bitxia da ikusteko eta entzuteko eta ez dago horretarako gaitasuna daukan jende askorik.

Bidenabar, Mocker's eta Zea Maysen kontzertura ere ikusle ugari gerturatu ziren astearte gauean, baita horien aurretik kaleak girotzen egon zen Burrenba Elektrotxarangaren emanaldira ere. Radiocrimen taldeak eskainitako emanaldia ere aipatu behar da, Motxo tabernan. Horrez gain, Areatzako BatucAKKBren ikuskizuna eta ohiko erromeriak ez dira falta izan aurten ere.

Beste ekintza batzuk

Musika emanaldietan ez ezik, frontoian antolatutako partidetan ere pilotalekua jendez gainezka egon da bi egunetan, pala zein eskupilota partidetan. Horrez gain, azken urteetan abiarazitako ekintzak oso arrakastatsuek izan dira aurten ere, besteak beste, kolore bonba jai eta pintxo lehiaketa.

Ohiko lehiaketa gastronomikoak eta karta jokoko lehiaketak ere ondo funtzionatu dute; horrekin batera, tortilla eta paella txapelketetan aurkeztutako partaide kopuru altua nabarmendu behar da. Bestalde, Areatzako Danborradarekin batera, aurten ere koadrilen jaitziera egon da eta lagun taldeek gai ugari landu dituzte.

Areatzako Udalak jaietan lanean aritu diren boluntario guztiei eta ekintza ezberdinetan parte hartu dutenei eskerrak eman nahi dizkie.



Prebentzio kanpainak

Areatzako Udalak eta Arratiako Udalen Mankomunitateak elkarlanean antolatuta, aurten ere zenbait prebentzio ekimen izan dira gure artean, hain zuzen ere lehen egunean, abuztuaren 23an, eta asteartean, abuztuaren 28an. Honekin, droga kontsumoaren inguruko informazioa banatu, kontzientziatu eta zalantzak argitzen lagundu nahi izan da, baita sexu harreman seguruak izatearen gaineko informazioa eta baliabideak ematea ere.

Campañas de prevención

El Ayuntamiento de Areatza y la Mancomunidad de Arratia han organizado conjuntamente varias campañas de prevención, por lo que, el 23 y el 28 de agosto se repartió información y se concienció entorno al consumo de drogas y otros riesgos relacionados.

BUEN AMBIENTE Y ALTA PARTICIPACIÓN EN LAS FIESTAS

Este año la asociación encargada de dar el pistoletazo de salida a las fiestas ha sido Areatzako Danborrada, y de esta manera la Jai Batzordea ha querido agradecer toda la labor que la tamborrada ha hecho desde que se fundó en 1975. Los/las representantes de la tamborrada acudieron al balcón del ayuntamiento ataviados con el atuendo habitual de la tamborrada, y aunque hubo problemas de megafonía, prendieron el txupin inundando la plaza de alegría y diversión.

Actuaciones musicales

Las actuaciones musicales han reunido a mucha gente en esta edición de las fiestas de San Bartolomé. El domingo, 26 de agosto, Areatzako Banda ofreció una actuación junto a Korrontzi en la plaza, aglutinando en esta cita a multitud de oyentes. Al día siguiente fue el turno del trio Kalakan, que ofreció un excelente concierto en Zubizarra, con el artista polifónico Alexander Arkhinceev, quien es capaz de cantar dos sonidos simultáneamente.

Por otro lado, el resto de citas musicales también tuvieron una gran afluencia de público, como por ejemplo el concierto de las bandas Mocker's y Zea Mays el martes por la noche, la actuación de Burrenba Elektrotxaranga, la ya habitual actuación de BatucAKKB y el concierto del grupo Radiocrimen.

Variedad de actos

Además de las actuaciones musicales, es necesario resaltar que los partidos de pala y de pelota a mano jugados en el frontón tuvieron también una gran afluencia de público, ofreciendo una imagen del frontón lleno de espectadores/as. Las actividades más nuevas, como la fiesta de bomba de colores y el concurso de pinchos, se han afianzado este año con un gran número de participantes.

El Ayuntamiento de Areatza quiere agradecer a los/as voluntarios/as la inmensa labor realizada para organizar y desarrollar las fiestas, así como a todos/as los/as participantes en distintos actos.



“EZ DUGU IMAJINATZEN DANBORRADARIK GABEKO JAIETAKO ZAPATURIK”

50. urteurrenean megafonia Arteako mugatik Zeanuriko mugaraino jarriko dutela diote. Momentuz, 43 urte bete ditu Areatzako Danborradak, eta hango partaideak izan dira aurtan jaietako txupinazoa botatzearen arduradunak, ilusio handiarekin egin ere, gainera.

Aurtan txupinazoa botatzeko ohera zeuena izan da. Nola bizi izan duzue?

Ilusio handia egin zigun. Txupinazoan, behean, beti egon gara, baina han goitik beste ikuspegi bat dago. Igo aurretik urduri ere egon ginen eta emozio asko bizi izan genituen.

Danborrada 1975ean sortu zen. Nolakoa izan zen sorrera?

1975eko udako egun batean donostiar batek danbor batzuk erosi zituela esan ziguten, Areatzan danborrada bat egiteko (egiaz Areatzako batek erosi zituen, baina ez zuen inork jakiterik nahi); aurreko urtean Araiako danborrada etorri zen desfilea animatzera, eta urte hartan asmoa zen kanpotik inor etorri beharrean, herritarren artean danborrada antolatzea. Herriko gazteak bildu nahi zituzten, eta 20 bat lagun elkartu ginen, eta musika zinta, anplifikadorea, danborrentzako uhalak... bilatu behar ziren. Abuztuaren 10a izango zen entseatzeko hasi ginenerako.

Eta 30ean kalera?

Hori da. 30ean desfilean hartu genuen parte, beraz, dena azkar joan zen. Azkenean kalera irten ginen, eta ordutik hona ez dugu hutsik egin; eguraldiak ere beti lagundu izan digu. 83ko uholdeetan ez genuen parte hartu dolu eguna izendatuta zegoelako, baina egun hartan ere ez zuen euririk egin!

Hasiera batean mutilekin osatu zenuten danborrada, baina emakumeak ere laster hasi ziren parte hartzen.

Bai, 1977an batu ziren taldera. Kutxan zegoen diruarekin erosi genituen 15 barril beste horrenbeste emakumerentzat. Kutxa astero pertsonako ipintzen genituen 25 pezetekin betetzen zen. Diru biketan ibiltzen zena herriko gorrotatuena zen [barrez]. Txikiteoko garaian batzen genuen, edo igandean, entseguan.

Igandero entseatzeko zenuten?

Lehenengo urtean igandero batzen ginen entseatzeko, zineman. Lau kantako errepertorioa zen, igandero-igandero...

Guztira zenbat danbor dituzue?

Lehenengo 20 danbor izan genituen. Gero 15 barril erosi genituen eta ondoren beste horrenbeste. Beraz, 50 guztira. Gaur ere eurak mantentzen ditugu. Hori bai, parte hartu nahi duen orok dauka horretarako aukera; lekua egin behar zaio, eta veteranoak alde egin behar du. Gure printzipio bat da. Adibidez, herrira etorri berri izan diren batzuek koadrilatxo bat egin dute danborradari esker.

Danbor-jotzaileen aurrean hainbat zuzendari egon izan zarete.

Bai, bederatziguztira. Zuzendari izendapena elkarri pasatzen diogu; denon artean atera behar dugu aurrera.

Gaur egun noiz egiten dituzue entseguak?

Abuztuan entseatzeko dugu, astean bi egunetan.

Danborradaren ibilbidean hainbat berrikuntza egon dira: emakumeen sarrera, danborrada txikia... Nola

izan zen azken honen sorrera?

1997an sortu zen Danborrada Txiki. Danborradarako izena emateko zerrenda zabaldu genuenean, umeek ere parte hartzeko ideia sortu zen. Pasaian egin zizkiguten danborrak eta herriko aroztegiaren tenedoreak. Orduan udaletxeko goiko solairuan entseatzeko genuen umeekin, bero itogarria egiten zuen eta ezin zen leihorik zabaldu.

Urte batzuetan majorette-ak ere izan dituzue bidelagun.

Bai, 1998an, emakume talde batek proposatu zuen desfilea indartzeko majorette-n talde bat egitea. Guk jotzen genituen piezen pausuak ikasi zituzten eta horiek dantzatzeko ziztuzten. Talde ederra osatu genuen: 54 danbor-jotzaile eta 30 majorette. Garen herri txikirako, jende asko! Hortik aparte, desfilerako koadrilak karrozak prestatu behar ziren, eta haietan joan. Koadrila batzuk karrozetan joateko jendea topatzen ibiltzen ziren, koadrilako partaide guztiak danborradan baitzeuden.

Danborradak bi buelta egiten ditu, bigarrena goizaldean, gainera.

Bai, lehenengoa desfilearekin izaten da, eta bigarrena handik bi ordu ingurura. Mozorroto egiten gara, batzuek, gainera, tarte horretan topatzen dute mozorroa. Bigarren buelta asko izan dira lehenengoa baino hobeak, danbor-joleak askoz erlaxatuago egoten dira!

Herritik kanpo egin izan dituzue irteerak.

Orain ez dugu egiten, baina lehen urteetan bai. Lehenengo irteera Bilboko jaietara izan zen, lehenbizikoz ospatu zen Aste Nagusira, konpartsen kalejira-

ra. Ondoren, Txuri-Urdin eta Alde Zaharraren arteko partida animatzeko deitu ziguten, barra librearen truke. Ez zekiten zer egin zuten... danborra jotzen baino jende gehiago zegoen barran. Hortik aparte, Galdakao, Bakio, Ugao eta Getxora, Areatzara, ere joan ginen, besteak beste.

Anekdotak ere izango dituzue.

Pila bat! Lehenengo urtean, danborrada prestatzea eskertzeko, afaritara gonbidatu gintuen Udalak. Itzela izan zen. Afaritik bueltan, bide bazterrean autoak atek zabalik utzi eta danborrada bat inprobisatu genuen. Beste urte batean, Gasteizko Diana prestatu genuen. Txaranga bat etorri zen musika jartzera, guk aurretik kanta guztien partiturak pasatuta. Bada, txaranga zuzendaria mozortuta etorri zen, eta bakarririk Diana zeukaten prestatuta. Desfile osoan kanta bera jotzen ibili ginen. Jo, gelditu, disimulatu eta berriro kanta bera. Beste behin, entseguak egiten genituen zinema fumigatu egin behar izan zen, ardi pila bat zeudelako!

Jaietatik kanpo ere irten du inoiz danborradak kalera.

Bai, danborrada egun bi egin ditugu eta gero 25. urteurreneko jaia. Jai horretarako 200 danbor ekarri genituen Zarautzik. 50. urteurrena goi-goitik ospatu beharko dugu!

Noiz arte jarraituko du danborradak?

Mundua amaitu arte [barrez]! Jendea jotzeko eta batez ere antolatzeko prest dagoen bitartean aurrera jarraituko du. Gorabeherak izango ditu baina aurrera jarraituko duela uste dugu. Orain arte ere izan ditu gorakadak eta beharrezkoak, jendearen atzetik ibili izan gara momentu batzuetan, baina ahalegina eginda aurrera ateratzen da.

Izan ere, danborrada gabeko jairik imajina dezakezue?

43 urte dira desfilea eta danborrada egiten direla, eta suposatzen dugu herritarrek danborrada estimatzen dutela. Gutariko batzuk hau guztia sortzen ikusi dugu, eta beste batzuk jaio ginenetik ezagutzen dugu danborrada; ez dugu imajinatzen danborrada gabeko jaietako zapaturik.

“NO PODEMOS IMAGINAR UN SÁBADO DE FIESTAS SIN TAMBORRADA”

Para el 50 aniversario prometimos poner megafonía desde Artea hasta Zeanuri. Todavía faltan siete años para eso. Este año, como agradecimiento de toda la labor hecha hasta ahora, han sido txupineros/as de las fiestas.

¿Cómo habéis vivido el momento desde el balcón?

Nos hizo mucha ilusión. En el txupinazo, en la plaza, siempre hemos estado, pero la perspectiva cambia desde ahí arriba. Estuvimos nerviosos/as y sentimos muchas emociones.

¿Cómo fue la creación de la tamborrada?

Fue durante el verano de 1975, por iniciativa de unos/as vecinos/as de Areatza; nos dijeron que un donostiarra había comprado unos tambores para hacer una danborrada en Areatza (en realidad los compró un vecino de Areatza, pero no quería que se supiera), estaban buscando gente para tocar, y nos juntamos 20 chicos; tuvimos que buscar una cinta, un amplificador, correas... Sería el 10 de agosto para cuando nos pusimos a ensayar.

Y el día 30 salisteis a tocar.

Sí. Todo fue muy rápido. Desde entonces no hemos fallado; el tiempo también nos ha acompañado siempre. No salimos el 83, porque se nombró día de luto; pero ese sábado tampoco llovió.

Las mujeres se animaron pronto a participar en la tamborrada.

Sí. En 1977 se unieron al grupo. Compramos 15 barriles con el dinero que había en la caja, una caja que engordaba con 25 pesetas por persona que poníamos semanalmente. La persona encargada de recaudar dinero era el más odiado del pueblo [entre risas].

Al principio ensayabais mucho, ¿todos los domingos?

Era un repertorio de cuatro canciones todos los domingos...

¿En total cuantos tambores tenéis?

50 en total. Pero todo aquel que quiera entrar tiene su sitio asegurado; les toca a los/as veteranos/as dejar un tambor para los/as recién llegados/as. Es uno de nuestros principios. Muchos/as han hecho cuadrilla gracias a la tamborrada.

Una cosa es tocar tambores y otra organizar la tamborrada...

Eso es. Hasta ahora hemos dirigido la tamborrada nueve personas. Tenemos que sacarlo adelante entre todos/as.

¿Hoy en día cuando ensayáis?

Solo en agosto, dos veces a la semana.

¿Cuándo surgió la idea de organizar “tamborrada txiki”?

En 1997, cuando abrimos la lista para apuntarse en la tamborrada, surgió la idea de participar los/as niños/as. Los tambores nos hicieron en Pasaia y en la carpintería del pueblo los tenedores.

En algunos años también habéis tenido a las majorettes como acompañantes.

Sí, desde 1998 hasta el 2015, solían tomar parte en el desfile unos 30 majorettes.

La tamborrada tiene dos vueltas, y la segunda de madrugada. ¿Cuál es la mejor?

Ha habido muchas segundas vueltas mejores que la primera, ya que solemos estar más relajados/as.

Al principio también solíais salir a actuar fuera del pueblo.

La primera salida que hicimos fue a la primera Aste Nagusia de Bilbao, al desfile de comparsas. Después, nos llamaron para animar el partido entre Txuri-Urdin y Casco Viejo, a cambio de barra libre. No sabían lo que hacían, había más gente en la barra que tocando tambor. También hemos estado en fiestas de Galdakao, Bakio, Ugao, Getxo...

Tenéis que tener un montón de anécdotas.

Así es. El primer año, como agradecimiento por organizar la tamborrada, el ayuntamiento nos invitó a una cena. De vuelta, dejamos los coches al lado de la carretera e improvisamos una tamborrada. Otro año, añadimos otra pieza al repertorio, Diana, una canción de Gasteiz, y pasamos a la fanfarria las partituras de todas las canciones. El director de la fanfarria vino borracho, y además solo tenían preparado Diana. Otro año, tuvimos que fumigar el cine donde ensayábamos porque había muchas pulgas.

A parte del desfile también habéis salido a la calle en otros días.

Hemos organizado dos días de tamborrada y la fiesta del 25 aniversario. Trajimos 200 tambores desde Zarautz. ¡El 50 aniversario vamos a celebrarlo a lo grande!

¿Hasta cuándo seguirá la tamborrada?

¡Hasta el fin del mundo! [Entre risas] Mientras haya gente dispuesta a tocar y a organizar, seguirá adelante. Habrá altibajos, de hecho ya ha habido en algunos años, pero con empeño siempre se logra salir a la calle.

¿Imaginarías fiestas sin tamborrada?

Son 43 años desde que se organizan el desfile y la tamborrada, y suponemos que los/as vecinos/as lo aprecian. Algunos/as de nosotros/as hemos visto nacer la tamborrada y otros/as conocemos la tamborrada desde que nacimos. No imaginamos sábado de fiestas sin tamborrada.



EGURALDIA LAGUN AURTENGO MENDI MARTXAN

Irailaren 22an egin zen Areatzako Mendi Martxaren VII. edizioa, eta aurten ere bi ibilbide izan ditu; batetik, ibilbide laburrak 20 km-ko distantzia izan du, eta 750 m-ko desnibela. Azken urteetan bezala, Areatzan autobusa hartu eta Bikotzganetik ateratzen ziren ibilbide laburra egin zuten parte hartzaileak. Ibilbide luzeak, bestalde, 28 km-ko distantzia eta 1.500 m-ko desnibela izan zuen, eta kasu horretan Areatzako plazatik abiatu ziren.

Berrikuntzei dagokionez, bi ibilbideetan moldaketa bat izan da aurten, biak iritsi baitira Arrabara. Hala, eguraldi bikainari esker Arrabako ikusmiraz gozatu ahal izan zuten parte hartzaileek. Horrez gain, aurten lehen aldiz 16 urtetik beherako parte hartzaileek ez dute izen-ematea ordaindu behar izan.

Guztira 270 parte hartzaile izan ziren eta gehienak ibilbide laburra egin zuten, autobusez mugituz Bikotzganera arte.

Udalak eskerrak eta zorionak eman nahi dizkie mendi martxa aurrera atera ahal izateko lanean aritu diren herritar guztiei, besteak beste, ibilbidea garbitu, markatu, ibilbideko markak kendu, anoaguneetan egon, plazan parillada antolatu eta izena emateko mahaietan egon zirenei. Eskerrik asko!

EL BUEN TIEMPO ACOMPAÑA EN LA SÉPTIMA EDICIÓN

El 22 de septiembre se organizó la séptima edición de la Mendi Mar-txa de Areatza, contando este año nuevamente con dos recorridos; el más corto recorrió una distancia de 20 km y un desnivel de 750 metros, mientras que en el caso del recorrido largo la distancia era de 28 km con un desnivel de 1.500 metros. El buen tiempo acompañó esta vez, reuniendo así a unos 270 participantes.

En lo que a las novedades se refiere, los dos recorridos han llegado esta vez hasta Arraba, donde se pudieron apreciar unas espectaculares vistas; además, este año los/as participantes menores de 16 años han estado exentos de pagar la inscripción.

El Ayuntamiento quiere agradecer y felicitar la labor de todas las perso-nas implicadas en la Mendi Martxa. Eskerrik asko!

MENDI MARTXAREN GASTU NAGUSIAK	DIRU SARRERAK Ingresos	GASTUAK Gastos
Izen emateak Inscripciones	2.672,00 €	
Alokatutako autoa Vehículo alquilado		95,00 €
Buffak Buffs		522,94 €
Janaria eta edaria Avituallamientos		1.927,90 €
Prebentzio kita (Gurutze Gorria) Dis-positivo de prevención (Cruz Roja)		907,44 €
Asegurua Seguro		657,34 €
Inprenta gastuak Gastos de imprenta		175,45 €

IKASTURTE HONETAKO IKASTAROAK LUZEAGOAK IZANGO DIRA, HERRITARREK HALA ESKATUTA

Ikasturte honetan ere Areatzako Udalak zenbait ikas-taro eskainiko ditu herrian bertan kirola eta ongizatea bultzatze aldera. Aurreko urteetako eskaintzari jarrai-ki, crossfit, yoga, GAP, pilates, nagusientzako gimnasia, zumba (gazteentzat eta helduentzat) eta euskal dantzak eskainiko dira, orain arteko egun eta ordu berdinetan. Tamalez, gutxieneko parte hartzaile kopurua batu ez denez, goizetan ez da zumba talderik egongo.

Aurten, hala ere, zenbait berrikuntza izango dituzte ikastaro horiek; izan ere, joan den ikasturtean zen-bait ikaslek ikastaroak luzeagoak izateko eskaera egin zioten Udalari, hain zuzen ere irailetik ekainera artekoak izatea eskatu baitzuten. Une hartan 2018. urterako aurrekontua itxita zegoen eta, horrenbes-tez, ezinezkoa izan zen ikastaroak horren luzeak izate ez zegoelako aurrekontuan horrela aurreikusita.

Hortaz, udal gobernua erabaki zuen eskaera hura onartzea eta mailaka aplikatzea; hala, 2018-2019 ikasturtean ikastaroak urritik ekainera bitartekoak izango dira; ondoren, hurrengo ikasturtera begira, irailetik ekainera artekoak izateko diru kopuruak aurreikusiko dira aurrekontuetan.

SE DILATA LA DURACIÓN DE LOS CURSOS, A PETICIÓN DE LOS/AS VECINOS/AS

Un año más, el Ayuntamiento de Areatza of-rece sendos cursos de crossfit, yoga, GAP, pilates, gimnasia para mayores, zumba para mayores y jóvenes y euskal dantzak, en el mismo horario y días que hasta ahora, con la salvedad del grupo de zumba en horario de mañana, que no ha reunido suficientes participantes.

Este año, eso sí, los cursos se alargarán, ya que el curso pasado, los/as usuarios/as solicitaron al ayuntamiento que los cursos duraran desde sep-tiembre hasta junio; en aquel momento fue impo-sible porque no estaba previsto en el presupuesto, pero el gobierno municipal aprobó la propuesta, y decidió aplicarlo gradualmente. Este curso 2018-2019 los cursos comenzarán en octubre y durarán hasta junio, y el año que viene se prevé que co-miencen en septiembre.



IPAR OSETIA ETA RUANDAKO DANTZA TALDEAK BISITAN AURTENGO FOLKLORE BIZIAN JAIALDIAN

Aurreko urteetan bezala, aurten ere Folklore Bizian jaialdia hartu du Areatzak uztaila amaie-ran, eta oraingo honetan, Galdakaoko Andra Mari Dantza Taldearekin batera Ipar Osetia eta Ruandako dantza taldeak izan ditugu gurean.

Hain zuzen ere, Ruandatik Inyamibwa taldea etorri zitzaigun. Taldea 1998. urtean sortu zen, eta artearen eta tradizio herrikoien bitartez Ruandako kultura eta etnia ezberdinen arteko bakea eta harmonia sustatzea du helburu. Ipar Osetiatik, berriz, Goretz Ensemble Folklori-que National taldea etorri zen.

Herritik ohiko kalejira egin ondoren, emanaldi bikaina eskaini zuten herriko plazan hiru taldeek, zuzeneko musikarekin. Udalaren partetik oroigarri txiki bat jaso ondoren biribilketa eder batekin bukatu zen egitaraua.

AREATZAN GRABATUTAKO FILM LABURRA NAZIOARTEKO JAIALDIETAN EGONGO DA IKUSGAI

Iaz La Cascara izenburua zeukan film laburra grabatu zuen Areatzan Alexander Calzada zuzendariak. Horretarako herriko kaleak zein zen-bait denda eta taberna erabili zituzten agertoki moduan, eta ondoren Areatzan bertan eskaini zen publiko aurrean.

Bada orain lanak nazioarteko ibilbideari ekin dio eta datozen aste eta hilabeteetan hainbat jaialditan ikusi ahal izango da; batetik Viceko (Bar-tzelona, Katalunia) Protesta Film Jaialdian eskainiko da, eta, bestetik, ozeanoaz bestaldera salto egin eta Mexikoko bi jaialditan ere izango da ikusgai, Ciudad Juarez eta Toluca hirietan.

Horrela, Areatza herria ere hainbat lekutan ikusi ahal izango da eta he-rria ezagutzera emateko balioko du.

DANZAS DE OSETIA DEL NORTE Y RUANDA, EN EL FESTIVAL FOLKLORE BIZIAN

Un año más, nuestro mu-nicipio ha sido escenario del festival Folklore Bizian y pudo presenciar a fina-les de julio las danzas de sendos grupos de baile de Osetia del Norte y Ruanda, conjuntamente con la agru-pación Andra Mari Dantza Taldea de Galdakao.

El grupo ruandés, Inya-mibwa, se creó en 1998, y su objetivo es promover la armonía y paz entre dis-tintas culturas y etnias de Ruanda. Desde Osetia del Norte nos visitaron, por otro lado, los/as bailarines de Goretz Ensemble Folklo-rique National.

Después del tradicional pa-sacalle se pudo disfrutar de una excelente actuación en la plaza, con música en di-recto. La jornada terminó con una hermosa biribilke-ta y con el reparto de unos pequeños obsequios por parte del Ayuntamiento.

“LA CÁSCARA” SE PROYECTARÁ EN FESTIVALES INTERNACIONALES

El año pasado algunas calles, tiendas y locales de hostelería de Areatza fueron escenario del corto-metraje La Cáscara, del director Alexander Cal-zada, trabajo que posteriormente se presentó en el municipio.

Recientemente el cortometraje ha sido selec-cionado para participar en algunos festivales inter-nacionales. Por un lado, en el Festival Protesta de Vic (Barcelona, Cataluña), y por otro, en México, concretamente en sendos festivales de Ciudad Jua-rez y Toluca. De este modo, Areatza se dará a co-nocer en distintos lugares del mundo.

URRIAREN 27-28AN ORIENTAZIO ASTEBURUA OSPATUKO DA AREATZAN

Lamino Kirol Klubak eta Arratia Raid taldeek Orientazio Asteburua antolatu dute urriaren 27 eta 28rako, Areatza-ko Udalaren babesarekin; hala, urrian ere kirola egiteko aukera izango da gurean.

Egitaraua larunbatean hasiko da, VII. Arratia Raid probarekin; hirugarren urtez jokatuko da gure herrian, eta aurten Gorbeia Parke Naturalean sartzeko aukera dagoenez, proba Saldropotik abiatuko da. Berrikuntza gisa aipatu behar da proba 13:00etan hasiko dela, eta parte hartzaileek, bikoteka, hainbat proba izango dituztela, besteak beste, trekkinga, BTT, piragua edota orientazio herrikoia Areatzan bertan.

Hurrengo egunean, igandean, EMFren (Euskal Mendizale Federazioa) orientazio martxa izango da, EMFk eta Lamino Kirol Klubak antolatuta. Mendi ibilbide bat egitean datza, baina kasu honetan bidea ez da markatuta egongo. Goizeko 10:00etan hasiko da eta bi ibilbide izango ditu, luzea (4-5 ordukoa, 16 kilometro) eta ibilbide laburra (familiar, umeekin egiteko, 2-3 ordukoa eta 9 kilometrokoa; 600 metroko desnibela). Izena ematea urriaren 7an zabalduko da.

SENDAS ACTIVIDADES DE ORIENTACIÓN A FINALES DE OCTUBRE

Lamino Kirol Kluba y el grupo Arratia Raid han organizado conjuntamente la iniciativa "Orientazio Asteburua", un fin de semana repleto para disfrutar de sendas actividades relacionadas con la orientación.

La programación dará comienzo el sábado, 27 de octubre, con la prueba VII. Arratia Raid; en esta edición la prueba accederá al Parque Natural del Gorbeia, por lo que los/as participantes, en parejas, partirán desde Saldropo a las 13:00 horas, combinando distintas pruebas.

El domingo día 28, por otro lado, se celebrará una marcha de orientación organizada por Lamino Kirol Kluba y EMF (Federación Vasca de Montaña), donde podrá realizarse un recorrido de montaña que no está marcado previamente. Podrá optarse entre el recorrido largo (4-5 horas, 16 km) o el corto (apto para familias con niños/as, 2-3 horas y 9 km). Las inscripciones comienzan el 7 de octubre.



BADATOZ AURREKONTUAK, AURTEN APP ETA GUZTI

2019ko aurrekontuak osatzerako garaian, herritarrek parte har dezaten nahi du Areatzako Udalak. Izan ere, aurrekontua Udalaren tresna garrantzitsuenetakoa da, bertan aurreikusten baitira urteko gastuak eta sarrerak. Gainera, Udalaren oreka ekonomikoa bermatu eta lana kontrolatzeko bitarteko egokia da urteko aurrekontua.

Datorren urterako iradokizunak dituzten herritarrek bide desberdinak dituzte aukeran Udalari jakinarazteko; udaletxera joanda, udal ordezkariari batzar bat eskatuta, idatziz bidalita edota, aurtten, berrikuntza gisa, Areatzako Udalaren App berriaren bidez ere. Izan ere, azken urteetan ikusi da jendeari kosta egiten zaiola udaletxera joatea bere proposamenak eramatera. Horregatik, Udalak martxan jarriko duen mugikorretako aplikazioak aurrekontuei buruzko atal bat izango du, eta horren bidez egin ahal izango ditu herritarrek bere iradokizunak.

Denon ikuspuntuak dira garrantzitsuak Areatza denon artean egiteko. Animatu eta parte hartu!

NUEVAS OPCIONES PARA HACER APORTACIONES A LOS PRESUPUESTOS

El Ayuntamiento de Areatza quiere recibir sugerencias de la ciudadanía para diseñar los presupuestos de 2019, ya que el presupuesto anual es una de las herramientas más importantes del ayuntamiento, mediante la cual se prevén los gastos y los ingresos, además de garantizar el equilibrio económico del ejercicio municipal.

Es por ello que, los/as vecinos/as que quieran hacer sus propuestas pueden acudir al ayuntamiento, e incluso tienen la opción de pedir una cita para reunirse con los representantes municipales. Además, este año también se va a ofrecer la opción de hacer las aportaciones mediante la nueva app que el ayuntamiento está preparando.

Todos los puntos de vista son importantes para construir Areatza entre todos/as. ¡Ánimate y participa!

